

<i>Terms of Reference for the Accommodation Working Group</i>	<i>Mandat du groupe de travail sur les locaux pour le bureau</i>
<p>Purpose</p> <p>AJC's lease is expiring on June 30, 2012. As AJC's financial situation is stabilizing, the AJC is in a position to explore various accommodation options, including the possibility of acquiring real estate. Accordingly, the Executive Committee ("EC") has resolved the establishment of an Accommodation Working Group ("Working Group"), with reporting obligations to the EC, to study and report on various accommodation options and thereafter to recommend an accommodation option, taking into account a number of factors, including but not limited to business requirements, financial considerations and commitments, AJC priorities and competing interests, market conditions, and level of risk.</p>	<p>Objet</p> <p>Le bail de l'AJJ viendra à échéance le 30 juin 2012. Comme sa situation financière se stabilise, l'AJJ est en position d'envisager diverses options pour les locaux pour le bureau, y compris la possibilité de faire l'acquisition de biens immobiliers. Par conséquent, le comité exécutif (« CE ») a décidé de mettre sur pied un groupe de travail sur les locaux pour le bureau (« groupe de travail ») qui doit rendre compte au CE; ce groupe est chargé d'étudier et de relater diverses options pour les locaux pour le bureau, puis de recommander une option en particulier sur le fondement d'un certain nombre de facteurs, y compris, sans toutefois s'y limiter, les exigences opérationnelles, les aspects et les engagements d'ordre financier, les priorités et les intérêts divergents de l'AJJ, les conditions du marché et le degré de risque.</p>
<p>Project Goals/Deliverables</p> <p>The goals of the Working Group are listed as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identify AJC accommodation requirements, i.e. the characteristics related to the accommodation of choice (square footage, IT and communications requirements, infrastructure, parking, location, accessibility, offices, windows, security, etc.); 2. Identify various accommodation options; 3. Provide a cost-benefit analysis of the various accommodation options identified; 4. Recommend the accommodation option of choice with reasons; 5. Develop a draft action plan in pursuit of the recommended option 	<p>Buts du projet et produits livrables</p> <p>Le groupe de travail vise les buts suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cerner les besoins en locaux pour le bureau de l'AJJ, c.-à-d. les caractéristiques souhaitées pour les locaux (superficie en pieds carrés, exigences sur le plan des TI et des communications, infrastructure, stationnement, emplacement, accessibilité, bureaux, fenêtres, sécurité, etc.); 2. Déterminer les diverses options pour les locaux pour le bureau; 3. Préparer une analyse coûts-avantages des diverses options retenues relativement aux locaux pour le bureau; 4. Recommander la meilleure option pour les locaux pour le bureau et préciser les motifs de ce choix; 5. Élaborer la version préliminaire d'un plan d'action menant à l'option recommandée.
<p>Out of Scope</p> <p>The Working Group shall not, unless otherwise directed by the EC, engage in the following activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> i The commissioning of designs or drawings; i The implementation and/or oversight related thereto of the recommendations or proposed action plans; 	<p>Hors de la portée du groupe</p> <p>À moins d'indications contraires du CE, le groupe de travail doit s'abstenir de se livrer aux activités suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> i La commande de dessins ou de conceptions graphiques; i La mise en œuvre ou la surveillance de la mise en œuvre des recommandations ou des plans

- i Preparation of requests for proposals

Project Constraints

- i Time: Recommendation for decision by the EC should be tabled by no later than June 30, 2010. There is an option to extend the lease provided notice to extend is given within 9 to 12 months preceding June 30, 2012, i.e. between June 30, 2011 and September 30, 2011.
- i Budget for the Project: TBD and approved by the EC.

Composition of the Working Group

The Working Group shall be comprised of two staff members, the Vice-President Finance, the Vice-President Administration and at least two but no more than three Governing Council members from the National Capital Region.

Chair of the Working Group

The Working Group shall be co-chaired by the Vice-President Finance and the Vice-President Administration. The Chair of each meeting may alternate.

Role of the Co-chairs

The Co-chairs shall be responsible for the following:

- i chairing the meetings;
- i reporting Working Group activities to the Executive Committee;
- i identifying stakeholders/vested interests
- i ensuring that the meetings move forward and effectively;
- i writing and delivering to the Executive Committee the Working Group's final report and recommendations;
- i providing updates on the AJC's website for member information;
- i inviting people with expertise to attend the meetings of the Working Group as it may from time to time consider desirable to assist the Working Group in achieving its objectives, subject to any budgetary constraints that may

d'action proposés;

- i Préparation des demandes de propositions.

Contraintes du projet

- i Chronologie : La recommandation devant faire l'objet d'une décision du CE devrait être déposée au plus tard le 30 juin 2010. Il est possible de prolonger le bail à condition de remettre un avis de prolongation durant la période de 9 ou 12 mois précédant le 30 juin 2012, c.-à-d. entre le 30 juin 2011 et le 30 septembre 2011.
- i Budget attribué au projet : À déterminer et à faire approuver par le CE.

Composition du groupe de travail

Le groupe de travail sera composé de deux membres du personnel, du vice-président, Finances, du vice-président, Administration, et de deux ou trois membres du conseil d'administration provenant de la région de la capitale fédérale.

Présidence du groupe de travail

Le groupe de travail sera coprésidé par le vice-président, Finances, et le vice-président, Administration. Les deux coprésidents pourront assumer la présidence en alternance.

Rôle des coprésidents

Les coprésidents seront chargés des responsabilités suivantes :

- i Présider les réunions;
- i Rendre compte des activités du groupe de travail au comité exécutif;
- i Cerner les intérêts acquis et ceux des parties intéressées;
- i Veiller à la progression efficace des réunions;
- i Rédiger le rapport final et les recommandations du groupe de travail, puis présenter le tout au comité exécutif;
- i Afficher des mises à jour sur le site Web de l'AJJ pour informer les membres;
- i Inviter les gens qui possèdent une certaine expertise à assister aux réunions du groupe de travail car ces gens pourraient, de temps à autre, juger souhaitable d'aider le groupe de

exist;

- i providing periodic updates to the Governing Council as appropriate.

Role of Staff

Staff shall provide input and support to the Working Group in pursuit of its objectives.

Role of Governing Council Working Group Members

Governing Council Working Group Members shall provide input and support to the Working Group in pursuit of its objectives.

Meetings

The Working Group shall meet as required but no less than monthly. Meetings may be held by telephone and in limited instances by email. Quorum shall be 3, however if there are fewer than 3, meetings may proceed and the outcome reported to the Executive Committee. Recommendations and decisions of the Working Group, to the extent decisions may be rendered, shall be made by consensus.

Recording Secretary

A staff member shall serve as the recording secretary. Papers for consideration by the Working Group should be submitted to the recording secretary for distribution at least 3 days in advance of the meeting at which they are to be considered.

travail à atteindre ses objectifs, sous réserve de toute contrainte financière existante;

- i Donner des mises à jour périodiques au conseil d'administration, selon les besoins.

Rôle du personnel

Le personnel apportera son concours et son soutien au groupe de travail dans la poursuite de ses objectifs.

Rôle des membres du groupe de travail du conseil d'administration

Les membres du groupe de travail du conseil d'administration apporteront leur concours et leur soutien au groupe de travail dans la poursuite de ses objectifs.

Réunions

Le groupe de travail se réunira selon les besoins, mais au moins une fois par mois. Les réunions se dérouleront par téléphone et, parfois, par courriel. Le quorum sera formé de trois (3) membres; toutefois, en présence de moins de trois membres, la réunion peut se dérouler et le résultat sera rapporté au comité exécutif. Les décisions et les recommandations du groupe de travail, dans la mesure où les décisions peuvent être rendues, seront déterminées par consensus.

Secrétaire de séance

Un membre du personnel agira à titre de secrétaire de séance. Les documents qui devraient faire l'objet d'examen au sein du groupe de travail devraient être envoyés au secrétaire de séance au moins trois jours avant la réunion pour être étudiés.